

INFORMAZIONI PERSONALI

JULIEN Béatrice

Data di nascita 1964 | Nazionalità francese e italiana

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

-
- 2019 **Professore a contratto**
Università degli studi di Torino - Dipartimento di Management
Docente di lingua francese nel corso di studio Business & Management (MAN 0286)
- 2017–2019 **Esperta e docente di lingua francese**
Centro Linguistico di Ateneo (CLA-UniTO), Torino
- Svolgimento di corsi di lingua francese.
- Accertamento della competenza linguistica degli studenti in mobilità nell'ambito del Progetto Erasmus con relativa attestazione.
- 2010–2019 **Insegnante di francese e esaminatrice-correttrice delle certificazioni del Delf Alliance française di Torino**
- Svolgimento di corsi di francese generale e su obiettivi specifici di livelli A1, A2, B1, B2 e C1.
- Preparazione agli esami del DELF e correzione delle prove scritte e orali.
- 2009–2019 **Esaminatrice e correttrice del DELF Alliance française, Torino**
Preparazione, svolgimento e correzione delle prove scritte e orali delle certificazioni del DELF
- 2006–2019 **Didattica integrativa - Esercitazioni in lingua francese**
Università degli studi di Torino - Dipartimento di Scienze Economico-Sociali e Matematico-Statistiche e Dipartimento di Management
Docenza in aula per il primo, secondo e terzo livello.
- 2005–2019 **Docente di lingua francese**
ESCP - European School of Management Italia, Torino
- Preparazione e svolgimento di corsi di francese per i livelli principianti, intermedi ed avanzati.
- Preparazione e correzione degli esami
- 1993–2019 **Insegnante di francese e traduttrice**
Aziende operanti sul territorio italiano : Cartier, Iveco, Pininfarina, Key Plastic Radicar, Saet, Soma, G. Canale, Confindustria Piemonte, L'Oréal, Studio legale Ferreri, Studio legale Borio-Campia, EDF Fenice.
- Svolgimento di corsi aziendali su obiettivi specifici.
- Traduzioni e interpretariato dall'inglese e dall'italiano verso il francese.
- 2018 **Traduttrice**
Casa di produzione Caucaso, Bologna
Traduzione del film-documentario "A proposito di Levi" di Alessandra Lancellotti e Enrico Masi

- 2005–2009 **Docente di mediazione linguistica scritta**
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, Torino
- Svolgimento di corsi di traduzione dall'italiano al francese
 - Preparazione e correzione degli esami
- 1999–2005 **Conversatrice di francese**
Liceo Vittoria, Torino
- Svolgimento di corsi di conversazione per il biennio e il triennio

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1990 **Laurea in lingue straniere "Langues étrangères appliquées" / Master 1**
Università La Sorbonne Nouvelle - Paris III, Parigi
- 1995 **Iscrizione nel ruolo dei Periti ed Esperti in lingua francese**
Camera di Commercio, Torino
- Traduttrice ed interprete della lingua francese
- 2009–2019 **Abilitazione alla correzione delle prove scritte ed orali del DELF**
preparazione,
Alliance française, Torino
- Esaminatrice e correttore delle prove scritte ed orali delle certificazioni del DELF
- 2010–2019 **Attestati e corsi di specializzazione**
Alliance française, Torino
- La phonétique en classe de FLE
 - Le jeu en classe de FLE
 - Uscire dall'aula: L'insegnamento attraverso la canzone e il fumetto
 - FOS (Francese su obiettivi specifici)
 - FS (Francese di Specialità)
 - De la systématisation orale vers la production
 - Le rythme en classe de FLE
 - L'approche actionnelle : de la théorie aux pratiques de classe
 - La phonétique en classe de FLE (aggiornamento)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre francese

Lingue straniere

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
italiano	C2	C2	C2	C2	C2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

- | | |
|---------------------------------------|---|
| Competenze comunicative | - Buone competenze comunicative nella gestione dei rapporti con allievi, clienti e colleghi. |
| Competenze organizzative e gestionali | Predisposizione e organizzazione di corsi specifici in funzione delle singole necessità delle persone e delle ditte. |
| Competenze digitali | <ul style="list-style-type: none">- Uso delle nuove tecnologie in aula- Preparazione e redazione di materiale didattico in ambiente Windows con l'utilizzo dei programmi Word, Excel e Power Point.- Didattizzazione di video e documenti autentici- Uso del software di traduzione SDL Trados Studio 2015- Uso della piattaforma Moodle- Uso di Skype |

03/07/19
B. Julien